

Journals

No. 314

Wednesday, June 13, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 314

Le mercredi 13 juin 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — That Bill S-210, An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, be concurred in at report stage.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — Que le projet de loi S-210, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 755 — Vote n^o 755)

YEAS: 293, NAYS: 1

POUR : 293, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Bagnell
Baylis

Albas
Alleslev
Anderson
Ashton
Bains
Beaulieu

Albrecht
Allison
Angus
Ayoub
Barlow
Bennett

Aldag
Amos
Arseneault
Badawey
Barsalou-Duval
Benson

| | | | |
|--|---|--|--|
| Benzen | Bergen | Bernier | Berthold |
| Bezan | Bibeau | Bittle | Blaikie |
| Blair | Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Boissonnault |
| Bossio | Boucher | Boudrias | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Brassard | Bratina | Breton |
| Brison | Brosseau | Caesar-Chavannes | Calkins |
| Caron | Carrie | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Chen | Chong | Choquette |
| Christopherson | Clarke | Clement | Cooper |
| Cormier | Cuzner | Dabrusin | Damoff |
| Davies | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Di Iorio | Diotte | Doherty | Dreeshen |
| Drouin | Dubé | Dubourg | Duguid |
| Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault | Duvall | Dzerowicz |
| Easter | Eglinski | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson |
| Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Fast | Fergus |
| Fillmore | Finley | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fortin | Fragiskatos | Fraser (West Nova) |
| Fraser (Central Nova) | Fuhr | Gallant | Garneau |
| Garrison | Généreux | Genuis | Gerretsen |
| Gill | Gladu | Godin | Goldsmith-Jones |
| Goodale | Gourde | Graham | Grewal |
| Hajdu | Harder | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hoback | Hogg |
| Holland | Housefather | Hughes | Hussen |
| Hutchings | Iacono | Jeneroux | Johns |
| Joly | Jones | Jowhari | Kang |
| Kelly | Khalid | Khera | Kmicic |
| Kusie | Kwan | Lake | Lambropoulos |
| Lametti | Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier |
| Lefebvre | Leitch | Leslie | Levitt |
| Liepert | Lightbound | Lloyd | Lobb |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) |
| Maguire | Malcolmson | Maloney | Marcil |
| Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen | May (Cambridge) |
| May (Saenich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McCrimmon | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Motz | Murray |
| Nantel | Nassif | Nater | Nault |
| Ng | Nicholson | O'Connell | Oliphant |
| Oliver | O'Regan | O'Toole | Ouellette |
| Paradis | Paul-Hus | Pauzé | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Plamondon | Poilievre | Poissant | Quach |
| Raitt | Ramsey | Rankin | Ratansi |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Rioux | Robillard | Rodriguez | Rogers |
| Romanado | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sansoucy | Sarai |
| Saroya | Scarpaleggia | Scheer | Schiefke |
| Schmale | Schulte | Serré | Sgro |
| Shanahan | Sheehan | Shields | Shipley |

| | | | |
|---------------------------------------|------------------------|-----------|-----------|
| Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms |
| Sohi | Sopuck | Sorbara | Sorenson |
| Spengemann | Stanton | Ste-Marie | Stetski |
| Stewart | Strahl | Stubbs | Sweet |
| Tabbara | Tan | Tassi | Thériault |
| Tilson | Trudeau | Trudel | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Vecchio | Viersen |
| Virani | Wagantall | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Whalen | Wong |
| Wrzesnewskyj | Yip | Young | Yurdiga |
| Zimmer — 293 | | | |

NAYS — CONTRE

Trost — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Harvey (Tobique—Mactaquac), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the House recognize the importance that Visitability can have for Canadians of all ages and abilities, and particularly persons with a physical disability, aging individuals, seniors and their families, in Canada, by: (a) emphasizing the efforts of companies, contractors and builders who are already applying the principles of Visitability in their new constructions; (b) encouraging the Minister of Sport and Persons with Disabilities to address the topic of Visitability in the accessibility legislation to be introduced in the House; and (c) inviting the federal government to address the subject of Visitability with its provincial and territorial partners in upcoming Federal, Provincial and Territorial discussions. (*Private Members' Business M-157*)

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Harvey (Tobique—Mactaquac), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la Chambre reconnaisse l'importance que peut avoir la visitabilité pour les Canadiens de tout âge et de toute habileté, en particulier les personnes ayant une déficience physique, les personnes vieillissantes, les aînés et leurs familles en : a) soulignant les efforts des entreprises, des entrepreneurs et des constructeurs qui appliquent déjà les principes de la visitabilité dans leurs nouvelles constructions; b) encourageant le ministre des Sports et des Personnes handicapées à inclure la notion de visitabilité dans les mesures législatives sur l'accessibilité qui seront déposées à la Chambre; c) invitant le gouvernement fédéral à aborder la question de la visitabilité avec ses partenaires provinciaux et territoriaux lors des prochaines réunions fédérales-provinciales-territoriales. (*Affaires émanant des députés M-157*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 756 — Vote n° 756)

YEAS: 295, NAYS: 0

POUR : 295, CONTRE : 0

YEAS — POUR

| | | | |
|----------------|----------|----------|----------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Anderson | Angus | Arseneault |
| Arya | Ashton | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Bains | Barlow | Barsalou-Duval |
| Baylis | Beaulieu | Bennett | Benson |
| Benzen | Bergen | Bernier | Berthold |
| Bezan | Bibeau | Bittle | Blaikie |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Blair | Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Boissonnault |
| Bossio | Boucher | Boudrias | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Brassard | Bratina | Breton |
| Brison | Brosseau | Caesar-Chavannes | Calkins |
| Caron | Carrie | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Chen | Chong | Choquette |
| Christopherson | Clarke | Clement | Cooper |
| Cormier | Cuzner | Dabrusin | Damoff |
| Davies | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Di Iorio | Diotte | Doherty | Dreeshen |
| Drouin | Dubé | Dubourg | Duguid |
| Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault | Duvall | Dzerowicz |
| Easter | Eglinski | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson |
| Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Fast | Fergus |
| Fillmore | Finley | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fortin | Fragiskatos | Fraser (West Nova) |
| Fraser (Central Nova) | Fuhr | Gallant | Garneau |
| Garrison | Généreux | Genuis | Gerretsen |
| Gill | Gladu | Godin | Goldsmith-Jones |
| Goodale | Gourde | Graham | Grewal |
| Hajdu | Harder | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hoback | Hogg |
| Holland | Housefather | Hughes | Hussen |
| Hutchings | Iacono | Jeneroux | Johns |
| Joly | Jones | Jowhari | Kang |
| Kelly | Khalid | Khera | Kmiec |
| Kusie | Kwan | Lake | Lambropoulos |
| Lametti | Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier |
| Lefebvre | Leitch | Leslie | Levitt |
| Liepert | Lightbound | Lloyd | Lobb |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) |
| Maguire | Malcolmson | Maloney | Marcil |
| Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen | May (Cambridge) |
| May (Saanich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McCrimmon | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Motz | Murray |
| Nantel | Nassif | Nater | Nault |
| Ng | Nicholson | O'Connell | Oliphant |
| Oliver | O'Regan | O'Toole | Ouellette |
| Paradis | Paul-Hus | Pauzé | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Plamondon | Poilievre | Poissant | Quach |
| Raitt | Ramsey | Rankin | Ratansi |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Rioux | Robillard | Rodriguez | Rogers |
| Romanado | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sansoucy | Sarai |
| Saroya | Scarpaleggia | Scheer | Schiefke |
| Schmale | Schulte | Serré | Sgro |
| Shanahan | Sheehan | Shields | Shipley |
| Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms |

| | | | |
|------------|------------|--------------|-----------|
| Sohi | Sopuck | Sorbara | Sorenson |
| Spengemann | Stanton | Ste-Marie | Stetski |
| Stewart | Strahl | Stubbs | Sweet |
| Tabbara | Tan | Tassi | Thériault |
| Tilson | Trost | Trudeau | Trudel |
| Vandal | Vandenbeld | Vaughan | Vecchio |
| Viersen | Virani | Wagantall | Warawa |
| Warkentin | Waugh | Webber | Weir |
| Whalen | Wong | Wrzesnewskyj | Yip |
| Young | Yurdiga | Zimmer — 295 | |

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Tuesday, June 12, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), — That, in the opinion of the House, being a global climate change leader and building a clean energy economy means: (a) investing in clean, renewable energy sources, such as solar, wind, and geothermal as well as investing in energy efficient technologies that create good quality, long-lasting jobs for today's workers and future generations; (b) putting workers and skills training at the heart of the transition to a clean energy economy so workers don't have to choose between a good job and a healthy environment for themselves and their families; and (c) not spending billions of public dollars on increasingly obsolete fossil fuel infrastructure and subsidies that increase greenhouse gas emissions and pollution and put Canadians' health and Canada's environment, coastlines, waterways, and wildlife, as well as Canada's marine and tourism jobs at risk.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 12 juin 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona), — Que, de l'avis de la Chambre, la notion de chef de file mondial en matière de changements climatiques et la mise en place d'une économie axée sur l'énergie propre signifient : a) qu'on investit dans des sources d'énergie propre et renouvelable, telles que l'énergie solaire, éolienne et géothermique, et dans des technologies écoénergétiques créatrices de bons emplois durables pour les travailleurs d'aujourd'hui et les générations futures; b) qu'on place les travailleurs et la formation professionnelle au cœur de la transition vers une économie axée sur l'énergie propre afin que les travailleurs n'aient pas à choisir entre un bon emploi et un environnement sain pour eux-mêmes et leur famille; c) qu'on s'abstient de dépenser des milliards de dollars en fonds publics dans l'infrastructure et la subvention des combustibles fossiles, qui sont de plus en plus dépassés, qui augmentent les émissions de gaz à effet de serre et la pollution et qui mettent à risque la santé des Canadiens ainsi que l'environnement, le littoral, les cours d'eau et la faune du Canada, de même que les emplois dans les secteurs maritime et touristique du pays.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 757 — Vote n° 757)

YEAS: 48, NAYS: 245

POUR : 48, CONTRE : 245

YEAS — POUR

| | | | |
|---------------|------------------------------|------------------------------------|-----------|
| Angus | Ashton | Barsalou-Duval | Beaulieu |
| Benson | Blaikie | Blaney (North Island—Powell River) | Boudrias |
| Boulerice | Boutin-Sweet | Brosseau | Caron |
| Choquette | Christopherson | Dabrusin | Davies |
| Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault | Duvall |
| Erskine-Smith | Fortin | Garrison | Gerretsen |
| Gill | Hughes | Johns | Kwan |

| | | | |
|----------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Laverdière | MacGregor | Malcolmson | Marcil |
| Masse (Windsor West) | Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | Nantel |
| Paumé | Plamondon | Quach | Ramsey |
| Rankin | Sansoucy | Ste-Marie | Stetski |
| Stewart | Thériault | Trudel | Weir — 48 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--|--------------------------|--|---|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Anderson | Arseneault | Arya |
| Ayoub | Badawey | Bagnell | Bains |
| Barlow | Baylis | Bennett | Benzen |
| Bergen | Bernier | Berthold | Bezan |
| Bibeau | Bittle | Blair | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) |
| Boissonnault | Bossio | Boucher | Brassard |
| Bratina | Breton | Brison | Caesar-Chavannes |
| Calkins | Carrie | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Chen | Chong | Clarke |
| Clement | Cooper | Cormier | Cuzner |
| Damoff | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Di Iorio | Diotte | Doherty | Dreeshen |
| Drouin | Dubourg | Duguid | Easter |
| Egliniski | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Eyking | Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fast | Fergus | Fillmore | Finley |
| Fisher | Fonseca | Fortier | Fragiskatos |
| Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fuhr | Gallant |
| Garneau | Généreux | Genuis | Gladu |
| Godin | Goldsmith-Jones | Goodale | Gourde |
| Graham | Grewal | Hajdu | Harder |
| Hardie | Harvey | Hébert | Hehr |
| Hoback | Hogg | Holland | Housefather |
| Hussen | Hutchings | Iacono | Jeneroux |
| Joly | Jones | Jowhari | Kang |
| Kelly | Khalid | Khera | Kmiec |
| Kusie | Lake | Lambropoulos | Lametti |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation) |
| LeBlanc | Lebouthillier | Lefebvre | Leitch |
| Leslie | Levitt | Liepert | Lightbound |
| Lloyd | Lobb | Lockhart | Long |
| Longfield | Ludwig | MacAulay (Cardigan) | MacKenzie |
| MacKinnon (Gatineau) | Maguire | Maloney | Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia) |
| May (Cambridge) | McCauley (Edmonton West) | McCrimmon | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Motz | Murray |
| Nassif | Nater | Nault | Ng |
| Nicholson | O'Connell | Oliphant | Oliver |
| O'Regan | O'Toole | Ouellette | Paradis |
| Paul-Hus | Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor |
| Philpott | Picard | Poilievre | Poissant |
| Raitt | Ratansi | Rayes | Reid |
| Rempel | Richards | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rogers | Romanado | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Samson | Sangha |
| Sarai | Saroya | Scarpaleggia | Scheer |

| | | | |
|--------------|---------------------------------------|------------------------|-----------|
| Schiefke | Schmale | Schulte | Serré |
| Sgro | Shanahan | Sheehan | Shields |
| Shipley | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) | Sikand |
| Simms | Sohi | Sopuck | Sorbara |
| Sorenson | Spengemann | Stanton | Strahl |
| Stubbs | Sweet | Tabbara | Tan |
| Tassi | Tilson | Trost | Trudeau |
| Vandal | Vandenbeld | Vecchio | Viersen |
| Virani | Wagantall | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Whalen | Wong |
| Wrzesnewskyj | Yip | Young | Yurdiga |
| Zimmer — 245 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — That Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — Que le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 758 — Vote n° 758)

YEAS: 200, NAYS: 93

POUR : 200, CONTRE : 93

YEAS — POUR

| | | | |
|------------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Aldag | Alghabra | Alleslev | Amos |
| Anandasangaree | Angus | Arseneault | Arya |
| Ashton | Ayoub | Badawey | Bagnell |
| Bains | Baylis | Bennett | Benson |
| Bibeau | Bittle | Blaikie | Blair |
| Blaney (North Island—Powell River) | Boissonnault | Bossio | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Bratina | Breton | Brisson |
| Brousseau | Caesar-Chavannes | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) |
| Casey (Charlottetown) | Chagger | Chen | Choquette |
| Christopherson | Cormier | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Dhaliwal |
| Dhillon | Di Iorio | Drouin | Dubé |
| Dubourg | Duguid | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Duvall | Dzerowicz | Easter | Ehsassi |
| El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith | Eyking |
| Eyolfson | Fergus | Fillmore | Fisher |
| Fonseca | Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) |
| Fraser (Central Nova) | Fuhr | Garneau | Garrison |
| Gerretsen | Goldsmith-Jones | Goodale | Graham |
| Grewal | Hajdu | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hogg | Holland | Housefather |
| Hughes | Hussen | Hutchings | Iacono |
| Johns | Joly | Jones | Jowhari |
| Kang | Khalid | Khera | Kwan |

| | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| Lambropoulos | Lametti | Lamoureux | Lapointe |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier |
| Lefebvre | Leslie | Levitt | Lightbound |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson |
| Maloney | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen |
| May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCrimmon | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mendicino | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) |
| Monsef | Murray | Nantel | Nassif |
| Nault | Ng | O'Connell | Oliphant |
| Oliver | O'Regan | Ouellette | Paradis |
| Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor | Philpott |
| Picard | Poissant | Quach | Ramsey |
| Rankin | Ratansi | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rogers | Romanado | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Samson | Sangha |
| Sansoucy | Sarai | Scarpaleggia | Schiefke |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sheehan | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) | Sikand |
| Simms | Sohi | Sorbara | Spengemann |
| Stetski | Stewart | Tabbara | Tan |
| Tassi | Trudeau | Trudel | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Virani | Weir |
| Whalen | Wrzesnewskyj | Yip | Young — 200 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--|--|------------------------------------|-------------------|
| Abouttaif | Albas | Albrecht | Allison |
| Anderson | Barlow | Beaulieu | Benzen |
| Bergen | Bernier | Berthold | Bezan |
| Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Boucher | Boudrias | Brassard |
| Calkins | Carrie | Chong | Clarke |
| Clement | Cooper | Diotte | Doherty |
| Dreeshen | Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fast | Finley | Fortin | Gallant |
| Généreux | Genuis | Gill | Gladu |
| Godin | Gourde | Harder | Hoback |
| Jeneroux | Kelly | Kmiec | Kusie |
| Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Leitch | Liepert |
| Lloyd | Lobb | MacKenzie | Maguire |
| Marcil | McCauley (Edmonton West) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | Motz |
| Nater | Nicholson | O'Toole | Paul-Hus |
| Pauzé | Plamondon | Poileuvre | Raitt |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Saroya | Scheer | Schmale | Shields |
| Shipley | Sopuck | Sorenson | Stanton |
| Ste-Marie | Strahl | Stubbs | Sweet |
| Thériault | Tilson | Trost | Vecchio |
| Viersen | Wagantall | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Wong | Yurdiga |
| Zimmer — 93 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 759 — Vote n° 759)

YEAS: 84, NAYS: 210

POUR : 84, CONTRE : 210

YEAS — POUR

| | | | |
|---------------------------------|--|-----------|--|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Allison |
| Anderson | Barlow | Benzen | Bergen |
| Bernier | Berthold | Bezan | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) |
| Boucher | Brassard | Calkins | Carrie |
| Chong | Clarke | Clement | Cooper |
| Diotte | Doherty | Dreeshen | Eglinski |
| Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Fast | Finley |
| Gallant | Généreux | Genuis | Gladu |
| Godin | Gourde | Harder | Hoback |
| Jeneroux | Kelly | Kmiec | Kusie |
| Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Leitch | Liepert |
| Lloyd | Lobb | MacKenzie | Maguire |
| McCaulley (Edmonton West) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | Motz | Nater |
| Nicholson | O'Toole | Paul-Hus | Poilievre |
| Raitt | Rayes | Reid | Rempel |
| Richards | Saroya | Scheer | Schmale |
| Shields | Shipley | Sopuck | Sorenson |
| Stanton | Strahl | Stubbs | Sweet |
| Tilson | Trost | Vecchio | Viersen |
| Wagantall | Warawa | Warkentin | Waugh |
| Webber | Wong | Yurdiga | Zimmer — 84 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|----------------|----------|------------|---------|
| Aldag | Alghabra | Alleslev | Amos |
| Anandasangaree | Angus | Arseneault | Arya |
| Ashton | Ayoub | Badawey | Bagnell |

| | | | |
|---|--|------------------------------------|----------------------------|
| Bains | Barsalou-Duval | Baylis | Beaulieu |
| Bennett | Benson | Bibeau | Bittle |
| Blaikie | Blair | Blaney (North Island—Powell River) | Boissonnault |
| Bossio | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Bratina | Breton | Brison | Brousseau |
| Caesar-Chavannes | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chen | Choquette | Christopherson | Cormier |
| Cuzner | Dabrusin | Damoff | Davies |
| DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon | Di Iorio |
| Drouin | Dubé | Dubourg | Duguid |
| Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault | Duvall | Dzerowicz |
| Easter | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson | Fergus |
| Fillmore | Fisher | Fonseca | Fortier |
| Fortin | Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) |
| Fuhr | Garneau | Garrison | Gerretsen |
| Gill | Goldsmith-Jones | Goodale | Graham |
| Grewal | Hajdu | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hogg | Holland |
| Housefather | Hughes | Hussen | Hutchings |
| Iacono | Johns | Joly | Jones |
| Jowhari | Kang | Khalid | Khera |
| Kwan | Lambropoulos | Lametti | Lamoureux |
| Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lightbound | Lockhart | Long | Longfield |
| Ludwig | MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKinnon (Gatineau) |
| Malcolmson | Maloney | Marcil | Masse (Windsor West) |
| Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen | May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) |
| McCrimmon | McGuinty | McKay | McKenna |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino |
| Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Murray |
| Nantel | Nassif | Nault | Ng |
| O'Connell | Oliphant | Oliver | O'Regan |
| Ouellette | Paradis | Pauzé | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Plamondon | Poissant | Quach | Ramsey |
| Rankin | Ratansi | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rogers | Romanado | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Samson | Sangha |
| Sansoucy | Sarai | Scarpaleggia | Schiefke |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sheehan | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) | Sikand |
| Simms | Sohi | Sorbara | Spengemann |
| Ste-Marie | Stetski | Stewart | Tabbara |
| Tan | Tassi | Thériault | Trudeau |
| Trudel | Vandal | Vandenbeld | Vaughan |
| Virani | Weir | Whalen | Wrzesnewskyj |
| Yip | Young — 210 | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 2 to 59 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n^{os} 2 à 59 sont aussi rejetées par le même vote.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 760 — Vote n° 760)

YEAS: 201, NAYS: 92

POUR : 201, CONTRE : 92

YEAS — POUR

| | | | |
|--|--------------------------------------|------------------------------|---|
| Aldag | Alghabra | Alleslev | Amos |
| Anandasangaree | Angus | Arseneault | Arya |
| Ashton | Ayoub | Badawey | Bagnell |
| Bains | Baylis | Bennett | Benson |
| Bibeau | Bittle | Blaikie | Blair |
| Blaney (North Island—Powell River) | Boissonnault | Bossio | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Bratina | Breton | Brison |
| Brosseau | Caesar-Chavannes | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) |
| Casey (Charlottetown) | Chagger | Chen | Choquette |
| Christopherson | Cormier | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Dhaliwal |
| Dhillon | Di Iorio | Drouin | Dubé |
| Dubourg | Duguid | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Duvall | Dzerowicz | Easter | Ehsassi |
| El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith | Eyking |
| Eyolfson | Fergus | Fillmore | Fisher |
| Fonseca | Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) |
| Fraser (Central Nova) | Fuhr | Garneau | Garrison |
| Gerretsen | Goldsmith-Jones | Goodale | Graham |
| Grewal | Hajdu | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hogg | Holland |
| Housefather | Hughes | Hussen | Hutchings |
| Iacono | Johns | Joly | Jones |
| Jowhari | Kang | Khalid | Khera |
| Kwan | Lambropoulos | Lametti | Lamoureux |
| Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lightbound | Lockhart | Long | Longfield |
| Ludwig | MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKinnon (Gatineau) |
| Malcolmson | Maloney | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| Mathysen | May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCrimmon |
| McGuinty | McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Murray | Nantel |
| Nassif | Nault | Ng | O'Connell |
| Oliphant | Oliver | O'Regan | Ouellette |
| Paradis | Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor |
| Philpott | Picard | Poissant | Quach |
| Ramsey | Rankin | Ratansi | Rioux |
| Robillard | Rodriguez | Rogers | Romanado |
| Rota | Rudd | Ruimy | Rusnak |
| Sahota | Saini | Sajjan | Samson |
| Sangha | Sansoucy | Sarai | Scarpaleggia |

| | | | |
|-------------|------------|---------------------------------------|------------------------|
| Schiefke | Schulte | Serré | Sgro |
| Shanahan | Sheehan | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) |
| Sikand | Simms | Sohi | Sorbara |
| Spengemann | Stetski | Stewart | Tabbara |
| Tan | Tassi | Trudeau | Trudel |
| Vandal | Vandenbeld | Vaughan | Virani |
| Weir | Whalen | Wrzesnewskyj | Yip |
| Young — 201 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|-------------------|--|--|------------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Allison |
| Anderson | Barlow | Barsalou-Duval | Beaulieu |
| Benzen | Bergen | Bernier | Berthold |
| Bezan | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Boucher | Boudrias |
| Brassard | Calkins | Carrie | Chong |
| Clarke | Clement | Cooper | Diotte |
| Doherty | Dreeshen | Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) |
| Falk (Provencher) | Fast | Finley | Fortin |
| Gallant | Généreux | Genuis | Gill |
| Gladu | Godin | Gourde | Harder |
| Hoback | Jeneroux | Kelly | Kmicc |
| Kusie | Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Leitch |
| Liepert | Lloyd | Lobb | MacKenzie |
| Maguire | Marcil | McCauley (Edmonton West) | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) |
| Motz | Nater | O'Toole | Paul-Hus |
| Pauzé | Plamondon | Poilievre | Raïtt |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Saroya | Schmale | Shields | Shipley |
| Sopuck | Sorenson | Stanton | Ste-Marie |
| Strahl | Stubbs | Sweet | Thériault |
| Tilson | Trost | Vecchio | Viersen |
| Wagantall | Warawa | Warkentin | Waugh |
| Webber | Wong | Yurdiga | Zimmer — 92 |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-02280, 421-02283, 421-02287 and 421-02290 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-21;

— n^{os} 421-02280, 421-02283, 421-02287 et 421-02290 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n^o 8545-421-32-21;

— No. 421-02281 concerning minimum wage. — Sessional Paper No. 8545-421-97-02;

— Nos. 421-02282, 421-02291 and 421-02292 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-53;

— No. 421-02284 concerning the electoral system. — Sessional Paper No. 8545-421-11-25;

— No. 421-02285 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-12;

— No. 421-02286 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-421-61-04;

— No. 421-02288 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-421-64-02;

— No. 421-02289 concerning refugees. — Sessional Paper No. 8545-421-2-10;

— No. 421-02293 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-18;

— No. 421-02294 concerning species at risk. — Sessional Paper No. 8545-421-50-06.

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bittle (St. Catharines), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) for Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

— n° 421-02281 au sujet du salaire minimum. — Document parlementaire n° 8545-421-97-02;

— nos 421-02282, 421-02291 et 421-02292 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-53;

— n° 421-02284 au sujet du système électoral. — Document parlementaire n° 8545-421-11-25;

— n° 421-02285 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n° 8545-421-36-12;

— n° 421-02286 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n° 8545-421-61-04;

— n° 421-02288 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n° 8545-421-64-02;

— n° 421-02289 au sujet des réfugiés. — Document parlementaire n° 8545-421-2-10;

— n° 421-02293 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-421-24-18;

— n° 421-02294 au sujet des espèces en péril. — Document parlementaire n° 8545-421-50-06.

MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bittle (St. Catharines), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), au nom de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) et (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

“151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.”;

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte confèreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un

a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1717 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-143.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1718 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-144.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1719 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-145.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1720 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-146.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1721 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-147.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1722 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-148.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1723 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-149.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1724 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-150.

rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1717 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-143.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1718 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-144.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1719 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-145.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1720 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-146.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1721 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-147.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1722 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-148.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1723 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-149.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1724 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-150.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1725 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-151.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1726 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-152.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1727 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-153.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1728 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-154.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1725 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-151.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1726 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-152.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1727 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-153.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1728 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-154.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) et (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

“151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.”;

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte confèreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The House resumed consideration at report stage of Bill S-218, An Act respecting Latin American Heritage Month, as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage without amendment;

And of Motion No. 1.

Motion No. 1 of Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill S-218 be amended by deleting the short title.

The debate continued on Motion No. 1.

At 11:30 p.m., pursuant to Standing Order 98, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 20, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-218, Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain, dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n° 1.

Motion n° 1 de M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi S-218 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

À 23 h 30, conformément à l'article 98 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 20 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) et (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

“151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.”;

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate amendments to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte confèreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) et (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte confèreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

“151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.”;

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-931-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "A Global Fight: Supporting Efforts to Address Sex Trafficking in South Asia" (Sessional Paper No. 8510-421-343), presented to the House on Thursday, February 15, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-343.

— by Mr. Morneau (Minister of Finance) — Report of the Canada Pension Plan Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canada Pension Plan Investment Board Act, S.C. 1997, c. 40, sbs. 51(2). — Sessional Paper No. 8560-421-665-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-931-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 15^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Une lutte mondiale : Appuyer les mesures contre le trafic sexuel en Asie du Sud » (document parlementaire n° 8510-421-343), présenté à la Chambre le jeudi 15 février 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-343.

— par M. Morneau (ministre des Finances) — Rapport de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, L.C. 1997, ch. 40, par. 51(2). —

Document parlementaire n° 8560-421-665-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Fraser (West Nova), one concerning air transportation (No. 421-02458).

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Fraser (Nova-Ouest), une au sujet du transport aérien (n° 421-02458).

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.